



JOURNALS

No. 78

Monday, April 12, 2021

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 78

Le lundi 12 avril 2021

11 heures

PRAYER

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors), as reported by the Standing Committee on Health without amendment.

Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Ms. Rood (Lambton—Kent—Middlesex), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Schulte (Minister of Seniors), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus), dont le Comité permanent de la santé a fait rapport sans amendement.

M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M^{me} Rood (Lambton—Kent—Middlesex), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), au nom de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyé par M^{me} Schulte (ministre des Aînés), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Schulte (Minister of Seniors), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Report of the Chief Electoral Officer of Canada on the 2020 By-elections, pursuant to the Canada Elections Act, S.C. 2000, c. 9, s. 536. — Sessional Paper No. 8560-432-4-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 432-00500, 432-00501, 432-00504, 432-00512, 432-00515, 432-00521, 432-00523, 432-00525, 432-00528, 432-00530, 432-00542, 432-00554, 432-00560, 432-00568, 432-00572, 432-00573, 432-00579, 432-00580, 432-00581, 432-00588 and 432-00603 concerning foreign affairs;

— Nos. 432-00502, 432-00503, 432-00506, 432-00509, 432-00511, 432-00514, 432-00516, 432-00517, 432-00518, 432-00524, 432-00526, 432-00529, 432-00538, 432-00555, 432-00556, 432-00565, 432-00569, 432-00570, 432-00589 and 432-00590 concerning justice;

— Nos. 432-00505, 432-00507, 432-00508, 432-00513, 432-00519, 432-00520, 432-00522, 432-00548, 432-00558, 432-00563, 432-00564, 432-00566 and 432-00576 concerning health;

— Nos. 432-00510 and 432-00534 concerning public safety;

— Nos. 432-00527, 432-00532 and 432-00586 concerning transportation;

— Nos. 432-00531, 432-00577 and 432-00578 concerning animals;

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), au nom de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyé par M^{me} Schulte (ministre des Aînés), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport du directeur général des élections du Canada sur les élections partielles de 2020, conformément à la Loi électorale du Canada, L.C. 2000, ch. 9, art. 536. — Document parlementaire n° 8560-432-4-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 432-00500, 432-00501, 432-00504, 432-00512, 432-00515, 432-00521, 432-00523, 432-00525, 432-00528, 432-00530, 432-00542, 432-00554, 432-00560, 432-00568, 432-00572, 432-00573, 432-00579, 432-00580, 432-00581, 432-00588 et 432-00603 au sujet des affaires étrangères;

— n^{os} 432-00502, 432-00503, 432-00506, 432-00509, 432-00511, 432-00514, 432-00516, 432-00517, 432-00518, 432-00524, 432-00526, 432-00529, 432-00538, 432-00555, 432-00556, 432-00565, 432-00569, 432-00570, 432-00589 et 432-00590 au sujet de la justice;

— n^{os} 432-00505, 432-00507, 432-00508, 432-00513, 432-00519, 432-00520, 432-00522, 432-00548, 432-00558, 432-00563, 432-00564, 432-00566 et 432-00576 au sujet de la santé;

— n^{os} 432-00510 et 432-00534 au sujet de la sécurité publique;

— n^{os} 432-00527, 432-00532 et 432-00586 au sujet du transport;

— n^{os} 432-00531, 432-00577 et 432-00578 au sujet des animaux;

- Nos. 432-00533 and 432-00557 concerning economics and finance;
- Nos. 432-00535, 432-00537, 432-00545, 432-00553, 432-00567, 432-00583, 432-00591, 432-00597, 432-00598, 432-00599 and 432-00600 concerning taxation;
- Nos. 432-00536 and 432-00540 concerning parliament and politics;
- Nos. 432-00539, 432-00541, 432-00546, 432-00549, 432-00550, 432-00551, 432-00552, 432-00571 and 432-00585 concerning natural resources and energy;
- No. 432-00543 concerning infrastructure;
- Nos. 432-00544, 432-00559, 432-00561 and 432-00562 concerning the environment;
- No. 432-00547 concerning Indigenous affairs;
- Nos. 432-00574, 432-00582 and 432-00584 concerning business and trade;
- Nos. 432-00575 and 432-00587 concerning consumer protection;
- No. 432-00592 concerning culture and heritage;
- Nos. 432-00593, 432-00594, 432-00595 and 432-00596 concerning the democratic process;
- No. 432-00601 concerning civil and human rights;
- No. 432-00602 concerning social affairs and equality.

Presenting Reports from Committees

Mr. Spengemann (Mississauga–Lakeshore), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the fifth report of the committee, "Meeting Requested by Four Members of the Committee to Discuss Sanctions Imposed by the People's Republic of China". — Sessional Paper No. 8510-432-106.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 25*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Williamson (New Brunswick Southwest), one concerning foreign affairs (No. 432-00761);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), two concerning justice (Nos. 432-00762 and 432-00764) and two concerning foreign affairs (Nos. 432-00763 and 432-00765);
- by Ms. Collins (Victoria), one concerning economics and finance (No. 432-00766);
- by Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith), one concerning business and trade (No. 432-00767).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions

- n^{os} 432-00533 et 432-00557 au sujet de l'économie et des finances;
- n^{os} 432-00535, 432-00537, 432-00545, 432-00553, 432-00567, 432-00583, 432-00591, 432-00597, 432-00598, 432-00599 et 432-00600 au sujet de la fiscalité;
- n^{os} 432-00536 et 432-00540 au sujet du parlement et de la politique;
- n^{os} 432-00539, 432-00541, 432-00546, 432-00549, 432-00550, 432-00551, 432-00552, 432-00571 et 432-00585 au sujet des ressources naturelles et de l'énergie;
- n^o 432-00543 au sujet de l'infrastructure;
- n^{os} 432-00544, 432-00559, 432-00561 et 432-00562 au sujet de l'environnement;
- n^o 432-00547 au sujet des affaires autochtones;
- n^{os} 432-00574, 432-00582 et 432-00584 au sujet des affaires et du commerce;
- n^{os} 432-00575 et 432-00587 au sujet de la protection des consommateurs;
- n^o 432-00592 au sujet de la culture et du patrimoine;
- n^{os} 432-00593, 432-00594, 432-00595 et 432-00596 au sujet du processus démocratique;
- n^o 432-00601 au sujet des droits de la personne;
- n^o 432-00602 au sujet des affaires sociales et d'égalité.

Présentation de rapports de comités

M. Spengemann (Mississauga–Lakeshore), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le cinquième rapport du Comité, « Réunion demandée par quatre membres du Comité pour discuter des sanctions imposées par la République populaire de Chine ». — Document parlementaire n^o 8510-432-106.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 25*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Williamson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), une au sujet des affaires étrangères (n^o 432-00761);
- par M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan), deux au sujet de la justice (n^{os} 432-00762 et 432-00764) et deux au sujet des affaires étrangères (n^{os} 432-00763 et 432-00765);
- par M^{me} Collins (Victoria), une au sujet de l'économie et des finances (n^o 432-00766);
- par M. Manly (Nanaimo–Ladysmith), une au sujet des affaires et du commerce (n^o 432-00767).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions

Q-394, Q-396 to Q-398, Q-402, Q-405, Q-406, Q-411, Q-412, Q-414, Q-416, Q-418, Q-423, Q-428, Q-430, Q-437, Q-438, Q-440, Q-441, Q-443 and Q-450 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-390 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – With regard to the Canada Emergency Response Benefit (CERB): what are any statistics that the government has regarding demographics of CERB recipients prior to the pandemic, such as income level, employment situation (employed full-time, unemployed, student, retired, etc.), age, location information (geographic, urban vs. rural, etc.), or other similar type of statistics? – Sessional Paper No. 8555-432-390.

Q-391 – Mr. Kram (Regina–Wascana) – With regard to federal government spending within the City of Regina, for each fiscal year since 2015-16, inclusively: (a) what are the details of all grants, contributions, and loans to any organization, body, or group, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency providing the funding, (vi) program under which the grant, contribution, or loan was made, (vii) nature or purpose; and (b) for each grant, contribution and loan identified in (a), was a press release issued to announce it and, if so, what is the (i) date, (ii) headline, (iii) file number of the press release? – Sessional Paper No. 8555-432-391.

Q-392 – Mr. McCauley (Edmonton West) – With regard to public service and Crown corporation pensions: (a) what is the current account status on each pension; and (b) what is the discount rate used for each? – Sessional Paper No. 8555-432-392.

Q-393 – Mr. McCauley (Edmonton West) – With regard to free credit protection in relation to the Canada Emergency Response Benefit (CERB): (a) how many CERB recipients are currently under investigation; (b) of the number in (a), how many are under investigation for fraudulent claims; (c) of the number in (a), how many are seniors; and (d) how many CERB recipients had no income for the previous tax year? – Sessional Paper No. 8555-432-393.

Q-394, Q-396 à Q-398, Q-402, Q-405, Q-406, Q-411, Q-412, Q-414, Q-416, Q-418, Q-423, Q-428, Q-430, Q-437, Q-438, Q-440, Q-441, Q-443 et Q-450 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-390 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – En ce qui concerne la Prestation canadienne d'urgence (PCU) : quelles sont les statistiques dont le gouvernement dispose quant au profil démographique d'avant la pandémie des personnes qui ont reçu la PCU, comme leur revenu, leur situation d'emploi (temps plein, sans emploi, étudiant, retraité, etc.), leur âge, leurs données de localisation (situation géographique, région urbaine ou rurale, etc.) ou d'autres statistiques du même type? – Document parlementaire n° 8555-432-390.

Q-391 – M. Kram (Regina–Wascana) – En ce qui concerne les sommes dépensées par le gouvernement fédéral dans la Ville de Regina, au cours de chaque exercice depuis 2015-2016, inclusivement : a) quels sont les détails relatifs à tous les subventions, contributions et prêts consentis à tout organisme, groupe ou entité, ventilés par (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité du bénéficiaire, (iii) la date à laquelle les fonds ont été reçus, (iv) le montant qui a été reçu, (v) le ministère ou l'agence qui a versé les fonds, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou l'objet; b) pour chaque subvention, contribution ou prêt indiqué en a), y a-t-il eu un communiqué de presse pour l'annoncer et, le cas échéant, quel est (i) la date, (ii) le titre, (iii) le numéro de dossier du communiqué? – Document parlementaire n° 8555-432-391.

Q-392 – M. McCauley (Edmonton-Ouest) – En ce qui concerne les régimes de retraite de la fonction publique et des sociétés d'État : a) quel est l'état de compte actuel relatif à chaque régime de retraite; b) quel est le taux d'actualisation utilisé pour chacun? – Document parlementaire n° 8555-432-392.

Q-393 – M. McCauley (Edmonton-Ouest) – En ce qui concerne la protection gratuite du crédit relativement à la Prestation canadienne d'urgence (PCU) : a) combien de bénéficiaires de la PCU font actuellement l'objet d'une enquête; b) du nombre en a), combien font l'objet d'une enquête pour demande frauduleuse; c) du nombre en a), combien sont des personnes âgées; d) combien de bénéficiaires de la PCU n'avaient aucun revenu au cours de l'année d'imposition précédente? – Document parlementaire n° 8555-432-393.

Q-395 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the Canada Lands Company Limited (CLC), since 2016: (a) how many acres of land has the CLC turned over to municipalities or other jurisdictions for the development of low-income housing, broken down by municipality; (b) how many houses have been developed by CLC or in partnership with CLC; and (c) of those units in (b), how many are classified as low-income or low-cost housing? — Sessional Paper No. 8555-432-395.

Q-399 — Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — With regard to government advertising during the Super Bowl on February 7, 2021: (a) what is the total amount spent by the government on advertising during the Super Bowl broadcast, including the pregame and postgame shows; (b) what is the breakdown of how much was spent by format, including (i) English television, (ii) French television, (iii) other language television, (iv) English radio, (v) French radio, (vi) other language radio, (vii) other types of format, such as streaming services, broken down by type; (c) what is the title and description or purpose of each government advertisement that ran during the Super Bowl; and (d) how many times did each advertisement run, broken down by format? — Sessional Paper No. 8555-432-399.

Q-400 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to the Veterans Disability Program: (a) what is the oversight role of Veterans Affairs Canada (VAC) employees; (b) what is the oversight role of VAC executives, including key performance indicators assigned regarding the disability program; (c) what are the details of the Medavie Blue Cross contract related to the disability program, including (i) the summary of the terms of agreement, (ii) the contract start and end dates, (iii) the costs to administer, (iv) the summary of the review clauses, (v) the key performance indicators; and (d) what specific process does each application go through from the initial application until a decision is rendered? — Sessional Paper No. 8555-432-400.

Q-401 — Mr. Brassard (Barrie—Innisfil) — With regard to the medical cannabis program for veterans: (a) what is the oversight role of Veterans Affairs Canada (VAC) employees; (b) what is the oversight role of VAC executives, including key performance indicators assigned regarding the program; (c) what are the details of the Medavie Blue Cross contract related to the medical cannabis program, including the (i) summary of the terms of agreement, (ii) contract start and end dates, (iii) costs to administer, (iv) summary of the review clauses, (v) key performance indicators; and (d) what specific process does each reimbursement application go through from the time of purchase through the reimbursement? — Sessional Paper No. 8555-432-401.

Q-395 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne la Société immobilière du Canada limitée (SIC), depuis 2016 : a) combien d'acres de terrain la SIC a-t-elle cédées à des municipalités ou à d'autres administrations en vue de la création d'unités d'habitation à loyer modique, ventilées par municipalité; b) combien d'unités d'habitation ont été créées par la SIC ou en partenariat avec la SIC; c) parmi les unités d'habitation mentionnées en b), combien sont désignées comme étant à loyer modique ou à coût réduit? — Document parlementaire n° 8555-432-395.

Q-399 — M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London) — En ce qui concerne les publicités du gouvernement diffusées pendant le Super Bowl le 7 février 2021 : a) quel est le montant total dépensé en publicité par le gouvernement pendant la diffusion du Super Bowl, y compris pendant les émissions d'avant-match et d'après-match; b) quelle est la répartition de la somme dépensée par type de diffusion, y compris (i) la télévision anglaise, (ii) la télévision française, (iii) la télévision en d'autres langues, (iv) la radio anglaise, (v) la radio française, (vi) la radio en d'autres langues, (vii) autres types de diffusions, comme les services de diffusion en continu, ventilé par type; c) quel est le titre et la description ou l'objet de chaque publicité du gouvernement diffusée pendant le Super Bowl; d) combien de fois chaque publicité a-t-elle été diffusée, ventilé par type de diffusion? — Document parlementaire n° 8555-432-399.

Q-400 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne le Programme des pensions d'invalidité des anciens combattants : a) quel est le rôle de surveillance des employés d'Anciens Combattants Canada (ACC); b) quel est le rôle de surveillance des cadres d'ACC, y compris les principaux indicateurs de rendement attribués relativement au programme des pensions d'invalidité, c) quels sont les détails du contrat avec Croix Bleue Medavie relativement au programme des pensions d'invalidité, y compris (i) le résumé des clauses de l'entente, (ii) les dates de début et de fin du contrat, (iii) les frais pour administrer le programme, (iv) le résumé des clauses d'examen, (v) les principaux indicateurs de rendement; d) quel processus suit chaque demande, depuis la présentation de la demande jusqu'à la décision? — Document parlementaire n° 8555-432-400.

Q-401 — M. Brassard (Barrie—Innisfil) — En ce qui concerne le programme de cannabis à des fins médicales pour les vétérans : a) quel est le rôle de surveillance des fonctionnaires d'Anciens Combattants Canada (ACC); b) quel est le rôle de surveillance des cadres d'ACC, y compris les principaux indicateurs de rendement associés au programme; c) quels sont les détails du contrat avec Croix Bleue Medavie dans le cadre du programme de cannabis à des fins médicales, y compris (i) un résumé des conditions de l'entente, (ii) les dates de début et de fin du contrat, (iii) les frais pour administrer le programme, (iv) un résumé des clauses de révision, (v) les principaux indicateurs de rendement; d) quelles sont les étapes du processus de traitement de chaque demande de remboursement, de l'achat au remboursement? — Document parlementaire n° 8555-432-401.

Q-403 — Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — With regard to Canada's constitutional system: has the Privy Council Office produced any documents, studies, opinion polls, memos or scenarios exploring the possibility of a fundamental change to Canada's constitutional system, including the abolition of the monarchy, and, if so, what are (i) the nature of the constitutional changes being considered, (ii) the anticipated timeline for such a change, (iii) the steps that might be taken to bring about such a change, (iv) the concerns of the Privy Council Office with respect to the constitutional demands of the provinces? — Sessional Paper No. 8555-432-403.

Q-404 — Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — With regard to government spending in the ridings of Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques, Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia, Manicouagan, Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup, Gaspésie—Les Îles-de-la-Madeleine, Papineau, Honoré-Mercier, Ahuntsic-Cartierville and Québec, since 2015 and broken down by constituency: (a) what is the total annual amount, broken down by year; (b) what is the detailed annual amount, broken down by department, Crown corporation, agency or body; and (c) what grants and contributions have been made, broken down by year according to the source of the funding? — Sessional Paper No. 8555-432-404.

Q-407 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — With regard to the Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights (TRIPS): (a) what is the government's position on the proposal from South Africa and India to temporarily waive certain intellectual property rights under TRIPS related to medicines, vaccines and medical equipment until the end of the COVID-19 pandemic; (b) has the government conducted an analysis on the impacts of the proposal, and, if so, what are the details of the analysis, including methodology and findings; (c) what specific actions, if any, has the government taken to advance and promote its position; and (d) has the government made any representations to the World Trade Organization on this issue since the start of the pandemic, and if so, what are the details, including (i) the date, (ii) who made the representation, (iii) the position advocated by the government during the representation? — Sessional Paper No. 8555-432-407.

Q-408 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — With regard to the National Shipbuilding Strategy and the Umbrella Agreement: (a) what are the total amount of contracts awarded or committed to (i) Seaspan, (ii) Irving Shipbuilding, (iii) Chantier Davie Canada Inc.; (b) what is the total backstop committed to each shipyard in (a); (c) what are the conditions which must be met to utilize the backstop provision under the umbrella agreement; (d) how many vessels are committed to each shipyard under their umbrella

Q-403 — M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — En ce qui concerne le régime constitutionnel du Canada : le Bureau du Conseil privé a-t-il produit des documents, études, enquêtes d'opinion, mémos ou scénarios visant à explorer la possibilité d'une modification fondamentale du régime constitutionnel canadien, y compris celle d'abolir la monarchie, et, le cas échéant, quelle est (i) la nature des changements constitutionnels envisagés, (ii) l'échéancier prévu pour qu'un tel changement survienne, (iii) les démarches qui pourraient être entreprises pour qu'un tel changement ait lieu, (iv) les préoccupations du Bureau du Conseil privé quant aux revendications constitutionnelles des provinces? — Document parlementaire n° 8555-432-403.

Q-404 — M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement dans les circonscriptions de Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques, Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia, Manicouagan, Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup, Gaspésie—Les Îles-de-la-Madeleine, Papineau, Honoré-Mercier, Ahuntsic-Cartierville et Québec, depuis 2015 et ventilées par circonscription : a) quel est le montant total annuel, ventilé par année; b) quelle est la ventilation annuelle détaillée de ces montants par ministères, sociétés de la Couronne, agences ou organismes; c) quelles sont les subventions et contributions financières versées, ventilées annuellement selon l'origine des fonds? — Document parlementaire n° 8555-432-404.

Q-407 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — En ce qui concerne l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (ADPIC) : a) quelle est la position du gouvernement sur la proposition de l'Afrique du Sud et de l'Inde quant à la suspension temporaire de certains droits de propriété intellectuelle au titre de l'Accord sur les ADPIC concernant les médicaments, les vaccins et les équipements médicaux jusqu'à la fin de la pandémie de COVID-19; b) le gouvernement a-t-il effectué une analyse des incidences de la proposition et, le cas échéant, quels sont les détails de cette analyse, y compris la méthodologie et les résultats; c) quelles mesures concrètes le gouvernement a-t-il prises pour faire avancer et promouvoir sa position; d) le gouvernement a-t-il fait des démarches auprès de l'Organisation mondiale du commerce à ce sujet depuis le début de la pandémie et, le cas échéant, quels sont les détails de ces démarches, y compris (i) la date, (ii) le nom des personnes ayant fait les démarches, (iii) la position défendue par le gouvernement dans le cadre de ces démarches? — Document parlementaire n° 8555-432-407.

Q-408 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — En ce qui concerne la Stratégie nationale de construction navale et l'accord-cadre : a) quel est le montant total des contrats accordés ou consentis à (i) Seaspan, (ii) Irving Shipbuilding, (iii) Chantier Davie Canada Inc.; b) quels sont les crédits de sûreté maximums consentis à chaque chantier naval en a); c) quelles sont les conditions à respecter pour utiliser la disposition relative aux crédits de sûreté aux termes de l'accord-cadre; d) combien de navires ont été consentis à

agreement and what are those vessels; (e) for each of the following programs, the AOPS program, the Off-shore Oceanographic Science Vessel, the Off-Shore Science Fisheries Vessels, the Canadian Surface Combatants, the Polar Icebreaker, the Program Icebreakers, and the Medium Patrol Vessels, what are the (i) projected costs (including taxes), (ii) expected delivery dates, (iii) costs for engineering and design, (iv) risks as identified by third party advisors around costs, budget and schedule; (f) what is the total number of AORs required to service a fleet of 15 surface combatants and the planned rotation schedule for each; and (g) on what date will the JSS 1 and JSS 2 (i) achieve full operational capacity, (ii) be outfitted or finished, and are there mitigating plans to provide resupply to the Royal Canadian Navy should these vessels not achieve Full Operational Capacity on the dates expected? – Sessional Paper No. 8555-432-408.

Q-409 – Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) – With regard to the government's planned upgrades to the Esquimalt Graving Docks (EDG) in Victoria, British Columbia: (a) what is the timeline for the proposed upgrades; (b) what are the total committed or project investments, expenses and revenue related to the EDG for (i) 2016, (ii) 2017, (iii) 2018, (iv) 2019, (v) 2020, (vi) 2021, (vii) 2022, (viii) 2023, (ix) 2024, (x) 2025, (xi) 2026; (c) what are the uses of the facility by percentage of space utilized and period reserved from 2016 to 2026, broken down by year; (d) what is the summary of the impact and benefits of planned upgrades; (e) what is the date that any and all upgrades were approved by the Minister of Public Services and Procurement and the date that funding will be released between 2019 and 2026; and (f) is there any known or unknown impact of these expansions on private shipyards in Canada and private businesses, including (i) Seaspan, (ii) Chantier Davie Canada Inc., (iii) Irving Shipbuilding, (iv) BC Shipyards? – Sessional Paper No. 8555-432-409.

Q-410 – Mr. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) – With regard to the Canada Emergency Rent Subsidy (CERS) and the Canada Emergency Commercial Rent Assistance (CECRA) program: (a) how many businesses and organizations qualified for CECRA but were not eligible for CERS due to restrictions on groups under the CERS program; (b) why did the government decide to exclude businesses receiving CECRA from the CERS program; (c) did the government take into account whether or not organizations are considered completely separate for tax purposes when determining eligibility, and, if not, why not; (d) was this decision intentional, or to what extent did the government forget it or make a mistake, and, if so, will the government change the qualification criteria; and (e) is there an appeal mechanism or recourse for businesses or organizations that were denied CERS, and, if so, what are the details? – Sessional Paper No. 8555-432-410.

chaque chantier naval aux termes de l'accord-cadre et quels sont ces navires; e) pour chacun des programmes suivants, le programme de NPEA, le navire hautier de sciences océanographiques, les navires hautiers de science halieutique, les bâtiments canadiens de combat de surface, le brise-glace polaire, les brise-glaces destinés de programme et les navires-patrouilleurs moyens, (i) quels sont les coûts prévus (taxes comprises), (ii) quelles sont les dates de livraison prévues, (iii) quels sont les coûts d'ingénierie et de conception, (iv) quels sont les risques cernés par les conseillers tiers concernant les coûts, le budget et le calendrier; f) quel est le nombre total de pétroliers ravitailleurs d'escadre requis pour réapprovisionner une flotte de 15 navires de combat de surface et quelle est la planification du calendrier de rotation pour chacun d'entre eux; g) à quelle date le JSS 1 et le JSS 2 (i) atteindront-ils une capacité opérationnelle totale, (ii) seront-ils équipés ou terminés, et y a-t-il des plans d'atténuation pour réapprovisionner la Marine royale canadienne si ces navires n'ont pas atteint une capacité opérationnelle totale aux dates prévues? – Document parlementaire n° 8555-432-408.

Q-409 – M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) – En ce qui concerne les mises à niveau que prévoit faire le gouvernement à la cale sèche d'Esquimalt (CSE) à Victoria, en Colombie-Britannique : a) quel est le calendrier des mises à niveau proposées; b) à combien s'élèvent les investissements, dépenses et recettes promis ou projetés relatifs à la CSE pour (i) 2016, (ii) 2017, (iii) 2018, (iv) 2019, (v) 2020, (vi) 2021, (vii) 2022, (viii) 2023, (ix) 2024, (x) 2025, (xi) 2026; c) à quelles fins utilise-t-on la CSE par pourcentage d'espace et période réservée de 2016 à 2026, ventilées par année; d) quels sont, en résumé, les impacts et les avantages des mises à niveau prévues; e) à quelle date la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement a-t-elle approuvé les mises à niveau et à quelle date les fonds seront-ils versés entre 2019 et 2026; f) ces mises à niveau ont-elles des impacts connus ou inconnus sur les chantiers navals privés du Canada et les entreprises privées, y compris (i) Seaspan, (ii) Chantier Davie Canada Inc., (iii) Irving Shipbuilding, (iv) BC Shipyards? – Document parlementaire n° 8555-432-409.

Q-410 – M. Godin (Portneuf—Jacques-Cartier) – En ce qui concerne la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer (SUCL) et le programme l'Aide d'urgence du Canada pour le loyer commercial (AUCLC) : a) combien d'entreprises et d'organisations qualifiées pour le AUCLC n'étaient pas admissibles au SUCL en raison des restrictions sur les groupes du programme SUCL; b) pourquoi le gouvernement a-t-il décidé d'exclure ces entreprises qui recevaient le AUCLC du programme SUCL; c) le gouvernement a-t-il tenu compte de la question de savoir si les organisations sont ou non considérées comme complètement distinctes aux fins de l'impôt lors de la détermination de l'admissibilité et, si ce n'est pas le cas, pourquoi; d) cette décision était-elle intentionnelle ou en quoi consiste-t-elle un oubli ou une erreur du gouvernement et, le cas échéant, le gouvernement modifiera-t-il les critères de qualification; e) existe-t-il un mécanisme d'appel ou un recours pour les entreprises ou organisations qui se sont vu refuser l'aide du SUCL, et, le cas échéant, quels sont les détails? – Document parlementaire n° 8555-432-410.

Q-413 – Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) – With regard to government purchases of personal protective equipment: how many syringes has the government purchased, broken down by month and by type of syringe, since March 2020? – Sessional Paper No. 8555-432-413.

Q-415 – Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) – With regard to communications between the government and Honeywell related to procurement of surveillance technologies: (a) what are the details of all such communications with any department, agency, Crown corporation or other government entity since November 4, 2015, including the (i) date, (ii) type of communications (email, in-person meetings, etc.), (iii) subject matter discussed, (iv) title of sender and recipients for all emails, (v) title of attendees for all other forms of communications such as meetings, conference calls, etc.; and (b) with regard to communications and purchases, what are the details of all purchases of Honeywell products the government has made since November 4, 2015, including the (i) date, (ii) amount, (iii) description of products purchased, including volume, (iv) reason for or purpose of purchase, (v) whether or not contract was sole-sourced? – Sessional Paper No. 8555-432-415.

Q-417 – Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton) – With regard to government expenditures related to Twitter since January 1, 2020, broken down by department, agency, Crown corporation or other government entity: (a) what is the total amount of expenditures related to Twitter; (b) what was the total amount spent promoting tweets; (c) what are the details of each tweet that was promoted, including the (i) handle or account, (ii) description of tweet, (iii) amount spent on promotion, (iv) date; (d) what was the total amount promoting hashtags; and (e) what are the details of all promoted hashtags, including the (i) handle or account, (ii) hashtag, (iii) amount spent on promotion, (iv) date? – Sessional Paper No. 8555-432-417.

Q-419 – Mr. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) – With regard to the positions of deputy ministers, assistant deputy ministers and associate deputy ministers, as of December 31, 2020: (a) what are the language requirements for the positions of deputy minister, assistant deputy minister and associate deputy minister; (b) what was the breakdown by first official language spoken; and (c) what was the breakdown of anglophones and francophones in positions that do or do not meet the language requirements of their position? – Sessional Paper No. 8555-432-419.

Q-413 – M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) – En ce qui concerne l'achat d'équipement de protection individuelle effectué par le gouvernement : combien de seringues le gouvernement a-t-il achetées, ventilé par mois et par type de seringue, depuis mars 2020? – Document parlementaire n° 8555-432-413.

Q-415 – M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) – En ce qui concerne les communications qui ont eu lieu entre le gouvernement et Honeywell à propos de l'acquisition de technologies de surveillance : a) quels sont les détails de toutes les communications auxquelles a participé tout ministère, tout organisme, toute société d'État ou toute autre entité du gouvernement depuis le 4 novembre 2015, y compris (i) la date de la communication, (ii) le type de communication (échange de courriels, réunions en personne, etc.), (iii) les sujets abordés, (iv) le titre de l'expéditeur et ceux des destinataires, dans le cas des courriels, (v) les titres des participants, dans le cas de toutes les autres formes de communications (réunions, conférences téléphoniques, etc.); b) en ce qui concerne les communications et les achats, quels sont les détails de tous les achats de produits Honeywell faits par le gouvernement depuis le 4 novembre 2015, y compris (i) la date de l'achat, (ii) le montant, (iii) la description des produits achetés, y compris la quantité, (iv) la raison ou l'objet de l'achat, (v) une indication précisant si le contrat d'achat était un contrat à fournisseur unique ou un autre type de contrat? – Document parlementaire n° 8555-432-415.

Q-417 – M. Cooper (St. Albert—Edmonton) – En ce qui concerne les dépenses gouvernementales liées à Twitter depuis le 1^{er} janvier 2020, ventilées par ministère, organisme, société d'État ou autre entité gouvernementale : a) quel est le montant total des dépenses liées à Twitter; b) quel est le montant total dépensé pour faire la promotion des gazouillis; c) quels sont les détails de chaque gazouilli commandité, y compris (i) le pseudonyme ou le compte, (ii) la description du gazouilli, (iii) le montant des dépenses liées à la commandite, (iv) la date; d) quel est le montant total dépensé pour la faire promotion des mots clics; e) quels sont les détails de tous les mots clics commandités, y compris (i) le pseudonyme ou le compte, (ii) le mot clic, (iii) le montant des dépenses liées à la commandite, (iv) la date? – Document parlementaire n° 8555-432-417.

Q-419 – M. Beaulieu (La Pointe-de-l'Île) – En ce qui concerne les postes de sous-ministres, sous-ministres adjoints et sous-ministres délégués, au 31 décembre 2020 : a) quelles sont les exigences linguistiques pour occuper les postes de sous-ministres, sous-ministres adjoints et sous-ministres délégués; b) quelle était la répartition selon la première langue officielle parlée; c) quelle était la répartition des francophones et anglophones occupant des postes qui satisfont ou non aux exigences linguistiques de leur poste? – Document parlementaire n° 8555-432-419.

Q-420 – Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – With regard to the statement from the senior vice-president of the Canada Mortgage and Housing Corporation at the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities on February 4, 2021, concerning the Rapid Housing Initiative – Projects Stream that “Over 765 applications went through a triage process to assess eligibility. We have reviewed and prioritized 678 applications, requesting over \$4.2 billion in funding”: (a) what are the details of each of the rejected 87 applications, including the (i) requestor, (ii) location of the project, (iii) federal electoral constituency of the project, (iv) project description, (v) amount requested, (vi) reasons for the rejection; and (b) what are the details of each of the 678 eligible applications, including (i) the requestor, (ii) the location of the project, (iii) the federal electoral constituency of the project, (iv) the project description, (v) the amount requested, (vi) the start and end date of the project, (vii) whether additional funds were received by the organization through the Rapid Housing Initiative – Major Cities Stream, and, if so, what amount was received? – Sessional Paper No. 8555-432-420.

Q-421 – Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) – With regard to the Canada Summer Jobs program: (a) for each of the 338 ridings in Canada, how much money, how many positions and how many hours of work were requested for fiscal year 2019-20; (b) for each of the 338 ridings in Canada, how much money, how many positions and how many hours of work were allocated for fiscal year 2019-20; (c) what is, in mathematical terms, and defining all variables, the formula that was used in fiscal year 2019-20 to determine the funding allocated to each riding; and (d) what is the share of overall funding, expressed both as a percentage and in dollars, that has been allocated to ridings in Quebec, broken down by fiscal year, since 2015-16? – Sessional Paper No. 8555-432-421.

Q-422 – Mr. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – With regard to the Canada Service Corps initiative launched in 2018: (a) how much money has been spent on this initiative in total; (b) how many Canadian youth have participated, broken down by year and by province or territory; (c) how many volunteering projects (i) have been completed by the corps, (ii) are currently ongoing; (d) what is the (i) average number of youth volunteers involved per project, (ii) number of projects per province; (e) how many applications for service-related project funding has the government (i) received, (ii) accepted, (iii) provided funding to; (f) what is the number of service-related projects that the government (i) has funded since the beginning of the Service Corps, (ii) is currently funding; (g) what is the number of service related projects funded which were (i) national projects, (ii) regional projects, (iii) local

Q-420 – M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – En ce qui concerne la déclaration de la première vice-présidente de la Société canadienne d’hypothèques et de logement devant le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, le 4 février 2021, à propos de l’Initiative pour la création rapide de logements – volet des projets, qui a affirmé que « Plus de 765 demandes ont été soumises à un processus de triage pour évaluer leur admissibilité. Nous avons examiné et priorisé 678 demandes représentant plus de 4,2 milliards de dollars de financement » : a) quels sont les détails de chacune des 87 demandes rejetées, y compris (i) le demandeur, (ii) l’emplacement du projet, (iii) la circonscription électorale fédérale où devait se tenir le projet, (iv) la description du projet, (v) la somme demandée, (vi) les motifs du rejet; b) quels sont les détails de chacune des 678 demandes admissibles, y compris (i) le demandeur, (ii) l’emplacement du projet, (iii) la circonscription électorale fédérale où doit se tenir le projet, (iv) la description du projet, (v) la somme demandée, (vi) les dates de début et de fin du projet, (vii) si l’organisme a obtenu des fonds supplémentaires de l’Initiative pour la création rapide de logements – volet des grandes villes, et, le cas échéant, la somme qu’elle a obtenue? – Document parlementaire n° 8555-432-420.

Q-421 – M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville) – En ce qui concerne le programme Emplois d’été Canada : a) pour chacune des 338 circonscriptions du Canada, combien d’argent, combien de postes et combien d’heures ont été demandés lors de l’exercice 2019-2020; b) pour chacune des 338 circonscriptions du Canada, combien d’argent, combien de postes et combien d’heures de travail ont été alloués lors de l’exercice 2019-2020; c) quelle est, en termes mathématiques, et en définissant toutes les variables, la formule qui a été utilisée lors de l’exercice 2019-2020 pour établir le financement accordé à chacune des circonscriptions; d) quelle est la part du financement global, exprimée à la fois en pourcentage et en dollars, qui a été versée aux circonscriptions du Québec, ventilée par exercice, depuis 2015-2016? – Document parlementaire n° 8555-432-421.

Q-422 – M. Genuis (Sherwood Park–Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne l’initiative Service jeunesse Canada, lancée en 2018 : a) combien d’argent a été dépensé au total pour cette initiative; b) combien de jeunes Canadiens ont participé, ventilé par année et par province ou territoire; c) combien de projets de bénévolat (i) ont été réalisés par le Service jeunesse, (ii) sont présentement en cours; d) quel est (i) le nombre moyen de jeunes bénévoles participant à chaque projet, (ii) le nombre de projets par province; e) combien de demandes de financement de projets liés au Service le gouvernement a-t-il (i) reçues, (ii) acceptées, (iii) financées; f) quel est le nombre de projets liés au Service que le gouvernement (i) a financés depuis le début de l’initiative Service jeunesse Canada, (ii) finance en ce moment; g) quel est le nombre de projets liés au service financés qui étaient (i) des projets nationaux, (ii) des projets régionaux, (iii) des

projects; and (h) what is the number of projects funded at each of the \$250, \$750, and \$1,500 fixed amounts? – Sessional Paper No. 8555-432-422.

Q-424 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the First-Time home buyer incentive (FTHBI) announced by the government in 2019, from September 1, 2019, to date: (a) how many applicants have applied for mortgages through the FTHBI program, broken down by province and municipality; (b) of those applicants, how many have been approved and accepted mortgages through the FTHBI program, broken down by province and municipality; (c) of those applicants listed in (b), how many approved applicants have been issued the incentive in the form of a shared equity mortgage; (d) what is the total value of incentives (shared equity mortgages) under the program that have been issued, in dollars; (e) for those applicants who have been issued mortgages through the FTHBI, what is that value of each of the mortgage loans; (f) for those applicants who have been issued mortgages through the FTHBI, what is that mean value of the mortgage loan; (g) what is the total aggregate amount of money lent to homebuyers through the FTHBI to date; (h) for mortgages approved through the FTHBI, what is the breakdown of the percentage of loans originated with each lender comprising more than 5% of total loans issued; (i) for mortgages approved through the FTHBI, what is the breakdown of the value of outstanding loans insured by each Canadian mortgage insurance company as a percentage of total loans in force; and (j) what is the government's position on expanding the FTHBI to make eligible Canadians with incomes above \$120,000 a year? – Sessional Paper No. 8555-432-424.

Q-425 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the federal government's use of the Quarantine Act as part of measures taken to combat the COVID-19 pandemic, from March 1, 2020, to date: (a) how many locations in Canada have been designated isolation or quarantine sites or facilities by the government; (b) how many individuals have stayed longer than a day in these sites, for the purposes of quarantine; (c) what is the location of the quarantine sites, broken down by address, municipality and province; (d) how many federal government employees are at each location; and (e) how much has the government spent to maintain and fund each quarantine facility? – Sessional Paper No. 8555-432-425.

Q-426 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to treatments and therapies subject to approval for market by Health Canada, from January 1, 2016, to this date: (a) how many pharmaceutical drugs were granted market authorization by Health Canada, broken down by name of drug and date of approval; and (b) of the pharmaceutical drugs

projets locaux; h) quel est le nombre de projets financés à chacun des montants fixes de 250 \$, 750 \$ et 1 500 \$? – Document parlementaire n° 8555-432-422.

Q-424 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne l'incitatif à l'achat d'une première propriété (IAPP) annoncé par le gouvernement en 2019, depuis le 1^{er} septembre 2019 jusqu'à présent : a) combien de personnes ont fait une demande d'hypothèque dans le cadre du programme d'IAPP, ventilé par province et municipalité; b) parmi ces personnes, combien ont reçu une approbation et ont contracté une hypothèque dans le cadre du programme d'IAPP, ventilé par province et municipalité; c) parmi les personnes indiquées en b), combien de demandeurs ont reçu un incitatif sous la forme d'un prêt hypothécaire avec participation; d) quelle est la valeur totale des incitatifs (prêts hypothécaires avec participation) offerts dans le cadre du programme, en dollars; e) pour les demandeurs à qui on a accordé une hypothèque dans le cadre du programme d'IAPP, quelle est la valeur de chacun des prêts hypothécaires; f) pour les demandeurs à qui on a accordé une hypothèque dans le cadre du programme d'IAPP, quelle est la valeur moyenne du prêt hypothécaire; g) jusqu'à maintenant, quelle est la valeur totale des prêts consentis aux acheteurs dans le cadre du programme d'IAPP; h) pour les prêts hypothécaires approuvés dans le cadre du programme d'IAPP, quelle est la ventilation du pourcentage de prêts consentis par chaque prêteur et représentant plus de 5 % de l'ensemble des prêts accordés; i) pour les prêts hypothécaires approuvés dans le cadre du programme d'IAPP, quelle est la ventilation de la valeur des prêts en cours assurés par chaque société canadienne d'assurance hypothécaire, sous forme de pourcentage de l'ensemble des prêts en vigueur; j) quelle est la position du gouvernement sur l'élargissement de l'IAPP pour que les Canadiens dont le revenu est supérieur à 120 000 \$ par année y soient admissibles? – Document parlementaire n° 8555-432-424.

Q-425 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne le recours à la Loi sur la quarantaine par le gouvernement fédéral dans le cadre des mesures prises pour lutter contre la pandémie de COVID-19, depuis le 1^{er} mars 2020 jusqu'à présent : a) combien d'endroits au Canada ont été désignés comme des sites ou installations d'isolement ou de quarantaine par le gouvernement; b) combien de personnes ont séjourné pendant plus d'un jour dans ces sites, à des fins de quarantaine; c) quel est l'emplacement des sites de quarantaine, ventilé par adresse, municipalité et province; d) combien d'employés du gouvernement fédéral travaillent à chaque emplacement; e) combien le gouvernement a-t-il dépensé pour l'entretien et le financement de chaque installation de quarantaine? – Document parlementaire n° 8555-432-425.

Q-426 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les traitements et les thérapies devant obtenir une autorisation de mise en marché de Santé Canada, depuis le 1^{er} janvier 2016 jusqu'à présent : a) combien de médicaments pharmaceutiques ont reçu une autorisation de mise en marché de Santé Canada, ventilé par nom de médicament et date d'homologation; b) parmi les médicaments

listed in (a), how many were for treatments and therapies for rare diseases, known as orphan drugs, broken down by name and date of approval? – Sessional Paper No. 8555-432-426.

Q-427 – Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – With regard to the Acting Ministers Minute (P.C. 2021-0073): what are the statutory responsibilities of the minister without Portfolio (styled Special Representative for the Prairies)? – Sessional Paper No. 8555-432-427.

Q-429 – Mr. Green (Hamilton Centre) – With regard to the Royal Canadian Mounted Police (RCMP), for fiscal years 2020-21, 2019-20, 2018-19, 2017-18, and 2016-17, broken down by year: (a) what is the net change in the number of regular members who (i) self-identified as visible minorities (persons of colour), (ii) self-identified as Indigenous persons, (iii) did not self-identify as a member of an Employment Equity Act group; (b) what is the number of regular member applicants who (i) self-identified as visible minorities (persons of colour), (ii) self-identified as Indigenous persons, (iii) did not self-identify as a member of an Employment Equity Act group; (c) what is the number of regular member applicants selected to attend the RCMP training academy (Depot) who (i) self-identified as visible minorities (persons of colour), (ii) self-identified as Indigenous persons, (iii) did not self-identify as a member of an Employment Equity Act group; (d) how many regular member applicants graduated from the RCMP training academy (Depot) who (i) self-identified as visible minorities (persons of colour), (ii) self-identified as Indigenous persons, (iii) did not self-identify as a member of an Employment Equity Act group; (e) how many of the regular members who applied for promotion, broken down by rank (Corporal to Staff Sergeant), (i) self-identified as visible minorities (persons of colour), (ii) self-identified as Indigenous persons, (iii) did not self-identify as a member of an Employment Equity Act group; (f) how many regular member promotion applicants, who reached the short list (top seven), broken down by rank (Corporal to Staff Sergeant), (i) self-identified as visible minorities (persons of colour), (ii) self-identified as Indigenous persons, (iii) did not self-identify as a member of an Employment Equity Act group; and (g) how many regular member promotions were awarded to regular members, broken down by rank (Corporal to Staff Sergeant), who (i) self-identified as visible minorities (persons of colour), (ii) self-identified as Indigenous persons, (iii) did not self-identify as a member of an Employment Equity Act group? – Sessional Paper No. 8555-432-429.

Q-431 – Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) – With regard to online accounts being locked out by the Canada Revenue Agency after individuals' information was obtained or accessed by unauthorized individuals outside of the organization since January 1, 2021: (a) how many online

pharmaceutiques en a), combien visaient à traiter des maladies rares, communément appelés médicaments orphelins, ventilé par nom et date d'homologation? – Document parlementaire n° 8555-432-426.

Q-427 – M. Viersen (Peace River—Westlock) – En ce qui concerne le procès-verbal des ministres suppléants (C.P. 2021-0073) : quelles sont les responsabilités législatives du ministre sans portefeuille (appelé représentant spécial pour les Prairies)? – Document parlementaire n° 8555-432-427.

Q-429 – M. Green (Hamilton-Centre) – En ce qui concerne la Gendarmerie royale du Canada (GRC), pour les exercices 2020-2021, 2019-2020, 2018-2019, 2017-2018 et 2016-2017, ventilé par exercice : a) quelle est la variation nette du nombre de membres qui (i) ont déclaré faire partie d'une minorité visible (personnes de couleur), (ii) ont déclaré être Autochtones, (iii) n'ont pas déclaré faire partie d'un groupe visé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi; b) combien d'aspirants membres réguliers (i) ont déclaré faire partie d'une minorité visible (personnes de couleur), (ii) ont déclaré être Autochtones, (iii) n'ont pas déclaré faire partie d'un groupe visé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi; c) combien d'aspirants membres réguliers ayant été choisis pour suivre une formation à l'École de la GRC (Division Dépôt) (i) ont déclaré faire partie d'une minorité visible (personnes de couleur), (ii) ont déclaré être Autochtones, (iii) n'ont pas déclaré faire partie d'un groupe visé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi; d) combien d'aspirants membres réguliers ayant obtenu leur diplôme de l'École de la GRC (Division Dépôt) (i) ont déclaré faire partie d'une minorité visible (personnes de couleur), (ii) ont déclaré être Autochtones, (iii) n'ont pas déclaré faire partie d'un groupe visé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi; e) parmi les membres réguliers qui ont postulé à une promotion, ventilés par grade (de caporal à sergent d'état-major), combien (i) ont déclaré faire partie d'une minorité visible (personnes de couleur), (ii) ont déclaré être Autochtones, (iii) n'ont pas déclaré faire partie d'un groupe visé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi; f) parmi les membres réguliers postulants à une promotion qui ont été présélectionnés (sept premiers candidats), ventilés par grade (de caporal à sergent d'état-major), combien (i) ont déclaré faire partie d'une minorité visible (personnes de couleur), (ii) ont déclaré être Autochtones, (iii) n'ont pas déclaré faire partie d'un groupe visé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi? – Document parlementaire n° 8555-432-429.

Q-431 – M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) – En ce qui concerne les comptes en ligne verrouillés par l'Agence du revenu du Canada après que des renseignements sur des particuliers eurent été obtenus ou consultés par des personnes « non autorisées » à l'extérieur de l'organisation,

accounts were locked; (b) during what time periods were the accounts locked; (c) if the accounts are still locked, when will they be unlocked; (d) what specific measures were taken to notify the individuals whose accounts were locked; (e) what type of information was obtained by the unauthorized individuals that led to accounts being locked; and (f) who are the unauthorized individuals that accessed the information and where are these unauthorized individuals located? — Sessional Paper No. 8555-432-431.

Q-432 — Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — With regard to federal spending in the constituency of Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères, since October 19, 2015: what is the total amount of federal investment, broken down by (i) year, (ii) department, (iii) project? — Sessional Paper No. 8555-432-432.

Q-433 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — With regard to the Victoria Class Submarines, since 2008 and, broken down by year, except for (f), (g), (l), (m), and (o): (a) how much has the government spent to maintain the fleet; (b) what are the details of each contract amended, including the (i) vendor, (ii) date, (iii) value of each amendment, (iv) reason for amendment; (c) what costs have been incurred by the Royal Canadian Navy to run the project office; (d) what was the cost to conduct independent reviews of the program; (e) what are the total number of sea days for each boat, broken down by vessel; (f) what are all risks identified by the government in relation to the upcoming contract tender and the possible award to another company; (g) what are all benefits and risks identified in relation to extending the current contract by more than one day; (h) what is the total number of Canadians who have been trained to maintain the submarines under the contract, broken by contractor; (i) how much was spent on transporting submarines from the east coast to the west coast and back; (j) how much was spent on submarine spares, broken down by vendor; (k) how many Canadian suppliers have been created to support the VISSC program, broken down by region and name; (l) what percentage of the current supply base is outside of Canada; (m) what are the risks related to accessing support and spares for the Victoria Class Submarines (i) presently, (ii) between 2023 and 2040, and proposed mitigation step for each by the builder and by Canada; (n) what is the total value of subcontracts awarded to Seaspan and Victoria Shipyards, broken down by the number of workers; and (o) who maintains the IP for the Victoria Class Submarines and what are the risks related to Intellectual Property for this orphan class submarine? — Sessional Paper No. 8555-432-433.

depuis le 1^{er} janvier 2021 : a) combien de comptes en ligne ont été verrouillés; b) pendant quelles périodes les comptes ont-ils été verrouillés; c) si les comptes sont toujours verrouillés, quand seront-ils déverrouillés; d) quelles mesures particulières ont été prises pour informer les particuliers dont les comptes ont été verrouillés; e) quel type d'information a été obtenu par les personnes non autorisées, qui a conduit au verrouillage des comptes; f) qui sont les personnes non autorisées qui ont accédé à l'information et où se trouvent ces personnes non autorisées? — Document parlementaire n° 8555-432-431.

Q-432 — M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) — En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères, depuis le 19 octobre 2015 : quelle est la somme totale des investissements fédéraux, ventilée par (i) année, (ii) ministère, (iii) projet? — Document parlementaire n° 8555-432-432.

Q-433 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — En ce qui concerne les sous-marins de la classe Victoria, depuis 2008, et ventilé par année, à l'exception de f), g), l), m) et o) : a) quelle somme le gouvernement a-t-il dépensé pour l'entretien de la flotte; b) quels sont les détails de chacun des contrats modifiés, y compris (i) le fournisseur, (ii) la date, (iii) la valeur de chaque modification, (iv) la raison de la modification; c) quelles dépenses ont été consacrées par la Marine royale canadienne au fonctionnement du bureau de projet; d) combien ont coûté les évaluations indépendantes du programme; e) quel est le nombre total de jours en mer de chaque vaisseau, ventilé par vaisseau; f) quels sont tous les risques cernés par le gouvernement relativement à l'adjudication du prochain contrat et à la possibilité qu'il soit attribué à une autre entreprise; g) quels sont tous les avantages et les risques cernés relativement à la prolongation du contrat actuel de plus d'une journée; h) quel est le nombre total des Canadiens formés à l'entretien des sous-marins, ventilé par entrepreneur; i) quelle somme a été dépensée pour transporter des sous-marins de la côte Est à la côte Ouest et l'inverse; j) quelle somme a été consacrée à des pièces de rechange pour les sous-marins, ventilée par fournisseur; k) combien de fournisseurs canadiens ont été créés pour soutenir le programme de soutien en service des sous-marins de la classe Victoria, ventilés par région et par nom; l) quel pourcentage des sources d'approvisionnement actuel est situé à l'extérieur du Canada; m) quels sont les risques liés à l'accès à du soutien et à des pièces de rechange pour les sous-marins de la classe Victoria (i) à l'heure actuelle, (ii) entre 2023 et 2040, et quelles sont les mesures d'atténuation proposées dans chaque cas par le constructeur et par le Canada; n) quelle est la valeur totale des contrats de sous-traitance attribués aux chantiers Seaspan et Victoria, ventilée par nombre de travailleurs; o) qui détient les droits de propriété intellectuelle des sous-marins de la classe Victoria et quels sont les risques liés à la propriété intellectuelle de ce sous-marin de classe orpheline? — Document parlementaire n° 8555-432-433.

Q-434 – Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – With regard to the federal deductions that apply to the taxable income of individuals, between fiscal years 2012-13 and 2020-21, inclusively, broken down by each deduction and each fiscal year: (a) what is the number of individuals who claimed each deduction whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; (b) what is the average amount claimed by an individual whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; (c) what is the total amount claimed by individuals whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; and (d) what is the percentage of the total amount claimed by individuals whose total annual income is more than \$1 million? – Sessional Paper No. 8555-432-434.

Q-435 – Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – With regard to the Canada Revenue Agency (CRA) advertising since November 4, 2015: (a) how much has CRA spent on advertising (i) on Facebook, (ii) on Xbox, Xbox 360 or Xbox One, (iii) on YouTube, (iv) in sponsored tweets on Twitter, (v) on Instagram; (b) for each advertisement, what was its (i) nature, (ii) purpose, (iii) target audience or demographic profile, (iv) cost; (c) what was the media authorization number of each advertisement; (d) what are the reference numbers of the documents, reports and memoranda concerning each advertisement or its after-the-fact evaluation; and (e) does the CRA compare the cost of advertising placement in traditional media with the media in (a), and, if so, what is the difference in cost for each of the advertisements in (b)? – Sessional Paper No. 8555-432-435.

Q-436 – Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – With regard to the Canada Revenue Agency hiring private firms to assist with the 2021 tax season: (a) what is the total value of all contracts signed; (b) what are the details of each contract, including the (i) vendor, (ii) amount, (iii) start and end date of the contract, (iv) description of goods or services provided; (c) what measures are in place to ensure that any information shared with these private firms is safeguarded and not subject to potential privacy breaches; and (d) for each contract in (b), did the government consider using existing government resources, including those in other departments or agencies, and, if so, why did the government decide to outsource instead of using government resources? – Sessional Paper No. 8555-432-436.

Q-434 – M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – En ce qui concerne les déductions fédérales qui s'appliquent au revenu imposable des particuliers, entre les exercices 2012-2013 et 2020-2021, inclusivement, ventilées par déduction et par exercice : a) quel est le nombre de particuliers ayant demandé chaque déduction dont le revenu annuel total est (i) inférieur à 60 000 \$, (ii) inférieur à 100 000 \$, (iii) inférieur à 200 000 \$, (iv) compris entre 200 000 \$ et 1 000 000 \$, (v) supérieur à 1 000 000 \$; b) quel est le montant moyen demandé par un particulier dont le revenu annuel total est (i) inférieur à 60 000 \$, (ii) inférieur à 100 000 \$, (iii) inférieur à 200 000 \$, (iv) compris entre 200 000 \$ et 1 000 000 \$, (v) supérieur à 1 000 000 \$; c) quel est le montant total demandé par les particuliers dont le revenu annuel total est (i) inférieur à 60 000 \$, (ii) inférieur à 100 000 \$, (iii) inférieur à 200 000 \$, (iv) compris entre 200 000 \$ et 1 000 000 \$, (v) supérieur à 1 000 000 \$; d) quel est le pourcentage du montant total demandé par les particuliers dont le revenu annuel total est supérieur à 1 000 000 \$? – Document parlementaire n° 8555-432-434.

Q-435 – M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) – En ce qui concerne la publicité faite par l'Agence du revenu du Canada (ARC) depuis le 4 novembre 2015 : a) combien l'ARC a-t-elle dépensé pour faire de la publicité (i) sur Facebook, (ii) sur Xbox, Xbox 360 ou Xbox One, (iii) sur YouTube, (iv) par gazouillis commandités sur Twitter, (v) sur Instagram; b) pour chaque publicité, quels étaient (i) la nature de la publicité, (ii) le but de la publicité, (iii) le public ou le profil démographique visé, (iv) le coût de la publicité; c) quel était le numéro d'autorisation de placement dans les médias de chaque publicité; d) quels étaient les numéros de référence des documents, des rapports et des notes portant sur chaque publicité ou sur son évaluation subséquente; e) l'ARC fait-elle une comparaison des frais de publicité dans les médias traditionnels et des frais de publicité dans les médias mentionnés en a), et, le cas échéant, quel est l'écart entre ces frais pour chaque publicité indiquée en b)? – Document parlementaire n° 8555-432-435.

Q-436 – M. Viersen (Peace River—Westlock) – En ce qui concerne l'embauche d'entreprises privées par l'Agence du revenu du Canada pour l'aider pendant la période de production des déclarations de 2021 : a) quelle est la valeur totale de tous les contrats signés; b) quels sont les détails de chacun des contrats, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) les dates de début et de fin du contrat, (iv) la description des biens et services fournis; c) quelles mesures sont en place pour assurer la protection des renseignements communiqués à ces entreprises privées et garantir que leur confidentialité ne sera pas compromise; d) pour chaque contrat en b), le gouvernement a-t-il envisagé de faire appel à des ressources gouvernementales en place, y compris celles de d'autres ministères ou organismes et, le cas échéant, pourquoi le gouvernement a-t-il choisi l'externalisation plutôt que le recours à des ressources du gouvernement? – Document parlementaire n° 8555-432-436.

Q-439 – Mr. Dalton (Pitt Meadows–Maple Ridge) – With regard to commercial space being rented by non-government clients (businesses, charities, etc.) from properties owned by the government and the impact of the pandemic: (a) what was the total amount of rent collected, broken down by month since January 1, 2020; (b) what was the total number of non-government clients as of March 1, 2020; (c) what is the current number of non-government clients; (d) as of February 1, 2021, how many clients' rent payments were (i) up to date, (ii) in arrears, broken down by how late the payments are (90 days, 180 days, etc.); (e) how many clients have been evicted since March 1, 2020; and (f) what is the breakdown of (a) through (e) by sector (retail, nonprofit, etc.), if known? – Sessional Paper No. 8555-432-439.

Q-442 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – With regard to Canada's Poverty Reduction Strategy and the target of 20 per cent reduction in poverty from the base year of 2015: has the government met its target, and, if not, by how much has the poverty rate in 2020 fallen from the base year of 2015? – Sessional Paper No. 8555-432-442.

Q-444 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to Motion M-225, adopted by the House on June 13, 2019: (a) has the government set a goal to prevent and end veterans homelessness in Canada by 2025; (b) what progress has the Minister of Families, Children and Social Development made towards developing a plan to present to the House to end veterans homelessness, and, if so, when will this plan be presented to the House; (c) broken down by fiscal year since 2015-16, how much funding has been put towards preventing and ending veterans homelessness through (i) Employment and Social Development Canada, (ii) Canada Mortgage and Housing Corporation, (iii) the Canadian Armed Forces, (iv) the Royal Canadian Mounted Police; and (d) broken down by fiscal year since 2018-19, how much federal funding was directed towards the (i) Veterans Emergency Fund, (ii) Veterans and Family Well-Being Fund? – Sessional Paper No. 8555-432-444.

Q-445 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – With regard to the government's Blue Economy Strategy: (a) how does the government define a blue economy, and is land-based aquaculture a part of that definition; (b) what consultations has the Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard attended or plan to attend, broken down by date; and (c) for each consultation meeting in (b), which organizations, companies, and individuals attended or plan to attend those meetings? – Sessional Paper No. 8555-432-445.

Q-439 – M. Dalton (Pitt Meadows–Maple Ridge) – En ce qui concerne les locaux commerciaux loués à des clients non gouvernementaux (entreprises, organismes de bienfaisance, etc.) dans des propriétés appartenant au gouvernement et les répercussions de la pandémie : a) quel est le total des loyers perçus, ventilé par mois depuis le 1^{er} janvier 2020; b) quel était le nombre total des clients non gouvernementaux au 1^{er} mars 2020; c) quel est le nombre actuel des clients non gouvernementaux; d) en date du 1^{er} février 2021, combien des paiements de loyer de ces clients étaient (i) à jour, (ii) arriérés, ventilés par le nombre de jours de retard des paiements (90 jours, 180 jours, etc.); e) combien de clients ont été expulsés depuis le 1^{er} mars 2020; f) quelle est la ventilation de a) à e) par secteur (vente de détail, organisme sans but lucratif, etc.), si ces renseignements sont connus? – Document parlementaire n^o 8555-432-439.

Q-442 – M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre) – En ce qui concerne la Stratégie canadienne de réduction de la pauvreté et l'objectif de réduction de 20 % de la pauvreté par rapport à l'année de référence 2015 : le gouvernement a-t-il atteint son objectif, et, si ce n'est pas le cas, de combien le taux de pauvreté de 2020 a-t-il diminué par rapport à l'année de référence 2015? – Document parlementaire n^o 8555-432-442.

Q-444 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne la motion M-225, adoptée par la Chambre le 13 juin 2019 : a) le gouvernement a-t-il fixé un objectif en vue de prévenir l'itinérance chez les anciens combattants du Canada et d'y mettre fin d'ici 2025; b) quels progrès le ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social a-t-il réalisés en vue de l'élaboration d'un plan visant à éradiquer l'itinérance chez les anciens combattants, et, le cas échéant, à quel moment ce plan sera-t-il présenté à la Chambre; c) ventilé par exercice depuis 2015-2016, combien d'argent le gouvernement a-t-il investi afin de prévenir l'itinérance chez les anciens combattants et d'y mettre fin par l'entremise (i) d'Emploi et Développement social Canada, (ii) de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, (iii) des Forces armées canadiennes, (iv) de la Gendarmerie royale du Canada; d) ventilé par exercice depuis 2018-2019, quels montants le gouvernement fédéral a-t-il consacrés au (i) Fonds d'urgence pour les vétérans, (ii) Fonds pour le bien-être des vétérans et de leur famille? – Document parlementaire n^o 8555-432-444.

Q-445 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – En ce qui concerne la Stratégie de l'économie bleue du gouvernement : a) comment le gouvernement définit-il une économie bleue, et l'aquaculture terrestre fait-elle partie de cette définition; b) à quelles consultations la ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne a-t-elle assisté ou prévoit-elle assister, ventilées par date; c) pour chaque séance de consultation mentionnée en b), quels organismes, entreprises et personnes y ont assisté ou prévoient y assister? – Document parlementaire n^o 8555-432-445.

Q-446 – Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – With regard to the Marine Communications and Traffic Services, broken down by centre and year since 2012: (a) what is the annual budget for each centre; (b) how many full-time staff are employed at each centre; (c) how much overtime has been claimed at each station; and (d) what is the total number of distress and safety calls that each centre responded to? – Sessional Paper No. 8555-432-446.

Q-447 – Mr. Johns (Courtenay—Alberni) – With regard to volunteer firefighter and search and rescue volunteer services: (a) broken down by line and fiscal year between 2015-16 and 2019-20, (i) how many individuals claimed amounts on lines 362 and 395 of their individual tax returns, (ii) what was the total amount claimed in (a)(i); and (b) broken down by line and fiscal year since 2019-20, (i) how many individuals claimed amounts on lines 31220 and 31240 on their individual tax returns, (ii) what was the total amount claimed in (i)? – Sessional Paper No. 8555-432-447.

Q-448 – Mrs. Gill (Manicouagan) – With regard to federal spending in the riding of Manicouagan for each fiscal year since 2019-20, inclusively: what are the details of all grants and contributions, and all loans to every organization, group, business or municipality, broken down by the (i) name of the recipient, (ii) municipality of the recipient, (iii) date on which the funding was received, (iv) amount received, (v) department or agency that provided the funding, (vi) program under which the grant, contribution or loan was made, (vii) nature or purpose? – Sessional Paper No. 8555-432-448.

Q-449 – Mr. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) – With regard to the multipurpose vessels (MPVs) announced by the Prime Minister in May 2019 for the Canadian Coast Guard: (a) what is the approximate cost of each vessel, as well as the total cost of the program; (b) what are the details of all contracts issued to date related to MPVs, including the (i) amount, (ii) vendor, (iii) date of the contract, (iv) date of amendment, if applicable, (v) description of goods or services; (c) what are the costs related to the management of the MPV program, broken down by department, supplier and year; (d) what are total costs or projected costs related to the design of the MPVs, broken down by year between 2019 and 2029; (e) what are the details of the competitive process for the selection of a design for the MPVs, including the (i) number of invited bidders or potential bidders for the design work, (ii) names of invited or potential bidders with whom the government or the builder have had discussions, (iii) expected timeline for a decision on the designer for the MPVs or the name of the selected designer, (iv) date the contract was entered into for the design of the MPVs, (v) requirements for the vessels, (vi) summary of the technical statement of requirements, (vii) deadline to complete design; (f) what is the

Q-446 – M. Johns (Courtenay—Alberni) – En ce qui concerne les Services de communications et de trafic maritimes, ventilé par centre et année depuis 2012 : a) quel est le budget annuel pour chaque centre; b) combien d'employés à plein temps travaillent dans chaque centre; c) quel montant a été réclamé en heures supplémentaires à chaque station; d) quel est le nombre total d'appels de détresse et de sécurité auxquels chaque centre a répondu? – Document parlementaire n° 8555-432-446.

Q-447 – M. Johns (Courtenay—Alberni) – En ce qui concerne les services de pompiers volontaires et les services de volontaires en recherche et sauvetage : a) ventilé par ligne et par exercice de 2015-2016 à 2019-2020, (i) combien de personnes ont déclaré des montants aux lignes 362 et 395 de leur déclaration de revenus des particuliers, (ii) à combien s'est élevé le montant total déclaré en a)(i); b) ventilé par ligne et par exercice depuis 2019-2020, (i) combien de personnes ont déclaré des montants aux lignes 31220 et 31240 de leur déclaration de revenus des particuliers, (ii) à combien s'est élevé le montant total déclaré en (i)? – Document parlementaire n° 8555-432-447.

Q-448 – M^{me} Gill (Manicouagan) – En ce qui concerne les dépenses fédérales dans la circonscription de Manicouagan, au cours de chaque exercice depuis 2019-2020, inclusivement : quels sont les détails relatifs à toutes les subventions et contributions, et à tous les prêts accordés à tout organisme, groupe, entreprise ou municipalité, ventilés selon (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la municipalité dans laquelle est situé le bénéficiaire, (iii) la date à laquelle le financement a été reçu, (iv) le montant reçu, (v) le ministère ou l'organisme qui a octroyé le financement, (vi) le programme dans le cadre duquel la subvention, la contribution ou le prêt a été accordé, (vii) la nature ou le but? – Document parlementaire n° 8555-432-448.

Q-449 – M. Shipley (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) – En ce qui concerne les navires polyvalents (NP) annoncés par le premier ministre en mai 2019 et destinés à la Garde côtière canadienne : a) quels sont le coût approximatif de chaque navire ainsi que le coût total du programme; b) quels sont les détails de tous les contrats conclus à ce jour relativement aux NP, y compris (i) le montant, (ii) le fournisseur, (iii) la date du contrat, (iv) la date de la modification, le cas échéant, (v) la description des biens ou des services; c) quels sont les coûts liés à la gestion du programme des NP, ventilés par ministère, fournisseur et année; d) quels sont les coûts totaux ou prévus liés à la conception des NP, ventilés par année entre 2019 et 2029; e) quels sont les détails du processus concurrentiel pour la sélection du modèle de navire polyvalent, y compris (i) le nombre de soumissionnaires invités ou potentiels pour les travaux de conception, (ii) les noms des soumissionnaires invités ou potentiels avec qui le gouvernement ou le constructeur ont discuté, (iii) la date à laquelle une décision devrait être prise quant au concepteur des NP ou le nom du concepteur sélectionné, (iv) la date à laquelle le contrat de conception des NP a été conclu, (v) les exigences relatives aux navires, (vi) le résumé de l'énoncé des besoins

expected timeline for the delivery of vessels 1 to 16, broken down by year; (g) what is the location where each vessel (1 to 16) will be (i) constructed, (ii) launched, (iii) outfitted, (iv) at the date when it reaches initial operational capability, (v) at the date when it reaches fully operational capability; (h) what are the anticipated or projected savings, per vessel, as the builder moves from ship 1 through to ship 16; (i) what considerations, if any, were given to a fixed price build contract; (j) what incentives were offered to encourage on time and on budget delivery of the vessels; (k) what risks were identified in the program during the (i) preliminary design, (ii) basic design, (iii) construction, (iv) delivery; and (l) what specific measures were taken to mitigate each risk in (k)? – Sessional Paper No. 8555-432-449.

Q-451 – Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul) – With regard to jobs funded through the Youth Employment Skills Strategy in the 2020 calendar year: (a) what was the total number of jobs funded through the program in 2020; (b) what is the breakdown of (a) by riding; (c) what was the total amount of funding provided through the program, broken down by (i) province or territory, (ii) riding; (d) how many of the jobs funded were disrupted or eliminated as a result of measures related to the COVID-19 pandemic; (e) what amount of funding does the number of jobs in (d) represent; and (f) what is the policy related to what happens to the funding when jobs related to the funding are disrupted or eliminated? – Sessional Paper No. 8555-432-451.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Mrs. Schulte (Minister of Seniors), – That Bill C-14, An Act to implement certain provisions of the economic statement tabled in Parliament on November 30, 2020 and other measures, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:31 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-262, An Act to amend the Income Tax Act (capture and utilization or storage of greenhouse gases).

Mr. McLean (Calgary Centre), seconded by Mr. Steinley (Regina—Lewvan), moved, – That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

techniques, (vii) la date limite pour l'achèvement de la phase de conception; f) quel est le calendrier de livraison prévu des navires 1 à 16, ventilé par année; g) à quel endroit chaque navire (1 à 16) va-t-il (i) être construit, (ii) être mis à l'eau, (iii) être équipé, (iv) atteindre le stade de la capacité opérationnelle initiale, (v) atteindre sa pleine capacité opérationnelle; h) quelles sont les économies prévues ou projetées, par vaisseau, à mesure que le constructeur passera du navire 1 au navire 16; i) dans quelle mesure a-t-on envisagé de recourir à un contrat de construction à prix fixe; j) quelles mesures incitatives a-t-on mises en place pour encourager le respect des délais et du budget fixés pour la livraison des navires; k) quels risques a-t-on relevés dans le cadre du programme à l'étape de (i) l'avant-projet (ou conception préliminaire), (ii) la conception de base, (iii) la construction, (iv) la livraison; l) quelles mesures particulières ont été prises pour atténuer chaque risque mentionné en k)? – Document parlementaire n° 8555-432-449.

Q-451 – M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul) – En ce qui concerne les emplois financés au moyen de la Stratégie emploi et compétences jeunes au cours de l'année civile 2020 : a) quel est le nombre total d'emplois financés grâce à ce programme en 2020; b) quelle est la ventilation du nombre en a) par circonscription; c) quel est le montant total du financement accordé dans le cadre du programme, ventilé par (i) province ou territoire, (ii) circonscription; d) combien d'emplois financés ont été mis en péril ou supprimés à la suite des mesures prises en réaction à la pandémie de COVID-19; e) quel est le montant du financement représenté par le nombre d'emplois en d); f) quelle est la politique concernant ce qu'il advient du financement quand des emplois liés au financement sont mis en péril ou éliminés? – Document parlementaire n° 8555-432-451.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Schulte (ministre des Aînés), – Que le projet de loi C-14, Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique déposé au Parlement le 30 novembre 2020 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 31, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-262, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (captage et valorisation ou stockage des gaz à effet de serre).

M. McLean (Calgary-Centre), appuyé par M. Steinley (Regina—Lewvan), propose, – Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

– by the Speaker – Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for February 25, 2021, pursuant to Standing Order 148(1). – Sessional Paper No. 8527-432-15.

– by the Speaker – Amendments to the By-laws adopted by the Board of Internal Economy of the House of Commons on March 25, 2021, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 52.5(2). – Sessional Paper No. 8527-432-16.

– by the Speaker – Report of the Canadian Human Rights Tribunal for the year 2020, pursuant to the Canadian Human Rights Act, R.S., 1985, c. H-6, sbs. 61(4). – Sessional Paper No. 8560-432-661-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Assessing the Sustainability of the Canada Pension Plan", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-432-1119-36. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Pre-Budget Outlook", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-432-1119-37. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by the Speaker – Costing Note from the Parliamentary Budget Officer on increasing the maximum number of EI regular weeks of benefits, pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-432-1119-38. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Distributional and Fiscal Analysis of a National Guaranteed Basic Income", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-432-1119-39. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the third report of the Standing Committee on Public Accounts, "Follow-up Audit on the Transportation of Dangerous Goods" (Sessional Paper No. 8510-432-46), presented to the House on Thursday, December 10, 2020. – Sessional Paper No. 8512-432-46.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

– par le Président – Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 25 février 2021, conformément à l'article 148(1) du Règlement. – Document parlementaire n° 8527-432-15.

– par le Président – Modifications aux Règlements administratifs adoptées par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes le 25 mars 2021, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 52.5(2). – Document parlementaire n° 8527-432-16.

– par le Président – Rapport du Tribunal canadien des droits de la personne pour l'année 2020, conformément à la Loi canadienne sur les droits de la personne, L.R. 1985, ch. H-6, par. 61(4). – Document parlementaire n° 8560-432-661-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Évaluation de la viabilité du Régime de pensions du Canada », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-432-1119-36. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Perspectives prébudgétaires », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-432-1119-37. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par le Président – Note du directeur parlementaire du budget sur l'évaluation du coût d'augmenter le nombre maximal de semaines de prestations régulières d'AE, conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-432-1119-38. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Analyse financière et distributive d'un revenu de base garanti à l'échelle nationale », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-432-1119-39. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au troisième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Audit de suivi sur le transport des marchandises dangereuses » (document parlementaire n° 8510-432-46), présenté à la Chambre le jeudi 10 décembre 2020. – Document parlementaire n° 8512-432-46.

– by Mr. Alghabra (Minister of Transport) – Interim Orders No. 25 and 26 Respecting Certain Requirements for Civil Aviation Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). – Sessional Paper No. 8560-432-926-19. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

– by Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) – Report of the Canadian Security Intelligence Service for the year 2020, pursuant to the Canadian Security Intelligence Service Act, R.S.C., 1985, c. C-23, sbs. 20.2(1). – Sessional Paper No. 8560-432-1235-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Summaries of the Corporate Plan for 2021-2025 and of the Capital Budget for 2021 of the Royal Canadian Mint, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-432-810-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Mr. Garneau (Minister of Foreign Affairs) – Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2021-233) and of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations (P.C. 2021-234), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-432-495-09. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by Mr. LeBlanc (President of the Queen's Privy Council for Canada and Minister of Intergovernmental Affairs) – Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the seventh report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, "Interim Report: Protecting Public Health and Democracy During a Possible Pandemic Election" (Sessional Paper No. 8510-432-52), presented to the House on Friday, December 11, 2020. – Sessional Paper No. 8512-432-52.

– by Mr. Mendicino (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship) – Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2). – Sessional Paper No. 8560-432-790-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

– by Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons) – Annual Report of the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians for the year 2020, pursuant to the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians Act, S.C. 2017, c. 15, ss. 21(1) and (6). – Sessional Paper No. 8560-432-1222-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

– par M. Alghabra (ministre des Transports) – Arrêtés d'urgence n^{os} 25 et 26 visant certaines exigences relatives à l'aviation civile en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). – Document parlementaire n^o 8560-432-926-19. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

– par M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) – Rapport du Service canadien du renseignement de sécurité pour l'année 2020, conformément à la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, L.R.C. 1985, ch. C-23, par. 20.2(1). – Document parlementaire n^o 8560-432-1235-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

– par M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Sommaires du plan d'entreprise de 2021-2025 et du budget d'immobilisations de 2021 de la Monnaie royale canadienne, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n^o 8562-432-810-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M. Garneau (ministre des Affaires étrangères) – Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2021-233), ainsi que du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine (C.P. 2021-234), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n^o 8560-432-495-09. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par M. LeBlanc (président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et ministre des Affaires intergouvernementales) – Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au septième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, « Rapport provisoire : Protéger la santé publique et la démocratie advenant une élection en temps de pandémie » (document parlementaire n^o 8510-432-52), présenté à la Chambre le vendredi 11 décembre 2020. – Document parlementaire n^o 8512-432-52.

– par M. Mendicino (ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté) – Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2). – Document parlementaire n^o 8560-432-790-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

– par M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes) – Rapport annuel du Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement pour l'année 2020, conformément à la Loi sur le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement, L.C. 2017, ch. 15, par. 21(1) et (6). – Document parlementaire n^o 8560-432-1222-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:01 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 1, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.